



TURCHIA – UFFICIO CULTURA E INFORMAZIONI

Indirizzo : Piazza della Repubblica, 55/56 - 00185 ROMA

Tel. 06 4871190 - 06 4871393 - Fax 06 4882425

E-mail: [turchia@turchia.it](mailto:turchia@turchia.it) - Web: [www.turchia.it](http://www.turchia.it)

## **MINIATURA E TAZHIB DEL XXI SECOLO**

### ***Mostra degli artisti turchi Inci Ayan Birol, Arzu Tozlu, Hilal Arpacioğlu e Onur Hastürk***

Inaugurazione (aperta al pubblico) : martedì 6 maggio 2014, ore 18.00 (seguirà cocktail)

Periodo espositivo : 7-26 maggio 2014

Orari mostra : 9.00 - 17.00 (dal lunedì al venerdì)

Piazza della Repubblica 55/56, Roma

#### **Ingresso gratuito**

**Martedì 6 maggio 2014, alle 18.00**, presso lo spazio espositivo dell'Ufficio Cultura e Informazioni della Ambasciata di Turchia a Roma in Piazza della Repubblica 55-56, si inaugurerà la **mostra "Miniatura e Tazhib del XXI secolo" degli artisti turchi Inci Ayan Birol, Arzu Tozlu, Hilal Arpacioğlu e Onur Hastürk**. La mostra, che resterà a disposizione del pubblico fino al 26 maggio 2014 negli orari di apertura degli uffici, è **organizzata in collaborazione con l'Ambasciata della Repubblica di Turchia presso la Santa Sede**.

La **Miniatura** è una delle più antiche tradizioni islamiche di decorazione di natura illustrativa. La caratteristica distintiva della Miniatura è la sua bidimensionalità. La Miniatura ritrae realisticamente eventi attuali descritti sui manoscritti, come ad esempio le conquiste delle fortezze, gli affari della Corte, le feste religiose e le processioni ufficiali. I miniaturisti ottomani, con il loro stile unico, sono riusciti in questo modo a trasmettere alle generazioni successive la cultura e la politica dell'Impero, oppure hanno operato su documenti con l'obiettivo di valorizzare il prestigio dell'autorità committente.

**Tazhib** è invece l'arte decorativa islamica utilizzata per l'ornamento dei margini delle pagine dei libri. La parola Tazhib (doratura) deriva da "zahab" che significa "oro" in lingua araba. Il colore dorato nelle composizioni di Tazhib era dovuto all'utilizzo delle foglie d'oro usate insieme ai colori turchese, blu, rosso e verde. Realizzato con valenze simboliche nell'armonizzazione tra natura e ambiente, ha come elemento basilare in tutte le sue espressioni le decorazioni floreali, con l'obiettivo di decorare all'inizio i margini dei testi sacri, poi con il tempo anche i margini dei testi storici e di poesia. Queste decorazioni sono esclusivamente espresse tramite i dettagli botanici, applicati per la realizzazione di un senso di continuità.

***A seguire le biografie degli artisti in mostra***

**FATMA INCI AYAN BIROL** è nata ad Istanbul nel 1942. Laureata in Fisica e Matematica nella Facoltà di Scienze all'Università di Istanbul, ha insegnato per sedici anni nei licei e nelle università.

- 1958-1970 Ha preso le lezioni dal Prof. Dr. A. Süheyl Ünver  
1965 E successivamente nel 1966, 1992 e 1993, ha fatto delle ricerche sulle opere turche nella Biblioteca Nazionale e nei musei di Vienna
- 1974-1983 Ha lavorato con Muhsin Demironat  
1976-1986 Ha preso lezioni da Rikkat Kunt sulle arti decorative turche e successivamente ha ottenuto l'Ijaza (autorizzazione ottenuta dal maestro) da Süheyl Ünver e Rikkat Kunt
- 1973-2000 Ha insegnato Arte Tazhib nella Fondazione di Cultura e Arte Kubbealti a Istanbul  
1988 Ha avuto l'incarico di docente universitario all'Università di Marmara nella Facoltà delle Belle Arti, Dipartimento Artigianato Tradizionale Turco, Sezione Arte Tazhib e Miniatura
- 1991 Nell'Università di Selçuk, all'Istituto delle Scienze Sociali, ha ottenuto il riconoscimento di "Abilità nell'Arte Tazhib" (equivalente al Dottorato)
- 1991 Ha pubblicato il libro "I motivi nelle arti decorative turche" con il Prof. Çiçek Derman e contemporaneamente sono stati pubblicati i suoi articoli
- 1992 È diventata Professore associato
- 1995-1996 Ha insegnato Arte Tazhib presso la Fondazione Culturale delle Donne Turche  
1999 Ha fondato il "Grup Nokta" (Gruppo Punto) con gli alunni più dotati  
2000 È andata in pensione dall'Università di Marmara, Facoltà delle Belle Arti  
2001 Impartisce lezioni di Arte Tazhib a livello di laurea e master nel Dipartimento dell'Artigianato Tradizionale Turco, Facoltà delle Belle Arti all'Università di Selçuk  
2002 Da marzo a maggio ha condiviso le sue esperienze ogni quindici giorni all'interno della Fondazione Culturale delle Donne Turche amanti dell'arte tramite le "Conversazioni Spirituali sull'Arte"  
2002 In Kazakistan ad Almaty, ha sostenuto un seminario sull'Arte Turca durante il II Simposio Eurasiatico delle Scienze Nucleari

#### *Le mostre in Turchia*

Ha partecipato a venticinque mostre collettive a Edirne, Istanbul, Bursa, Kütahya, Konya, Manisa ed Erzurum.

#### *Le mostre all'estero*

- 1965 e 1966 Mostra al Centro Culturale dell'Ambasciata di Turchia in Austria a Vienna  
1989 e 1994 Mostra collettiva con Paul Renner e Hikmet Barutçugil a Oberlech in Austria  
1993 Mostra personale presso l'Associazione Artistica e Culturale Turca presso Centro Internazionale a Vienna
- 2002 Conferenza e mostra collettiva a Berlino  
2003 Mostra collettiva a Lendeva in Slovenia e a Tokyo in Giappone  
2004 Conferenza e mostra collettiva a Roskilde in Danimarca e Stuttgart in Germania  
2005 Mostra collettiva a Islamabad in Pakistan e a Sarajevo in Bosnia Erzegovina

#### *Servizi di consulenza*

- 2005 Consulenza artistica per il Grande Vocabolario Turco con Esempi Kubbealti  
2002-2006 Consulenza artistica per una pubblicazione della Direzione Generale delle Fondazioni  
2004-2005 Ha lavorato come membro alla Commissione per l'Educazione Culturale presso la Presidenza Generale per le Ricerche e Educazione del Ministero della Cultura e del Turismo  
2008 Ha pubblicato il suo libro con titolo "Il Design dei Motivi, la Tecnica e i Modi della Grafica delle Arti Decorative Turche dell'Epoca Classica"

**ARZU TOZLU** è nata ad Istanbul nel 1961 e si è laureata nel 1996 con il massimo dei voti in Arte Tazhib e Miniatura nel Dipartimento delle Arti Decorative Tradizionali della Facoltà di Belle Arti all'Università di Marmara a Istanbul

- 1999 Ha ottenuto l'Ijaza (autorizzazione ottenuta dal maestro) da İnci A. Birol
- 1999 Ha fatto parte come membro dei fondatori del Grup Nokta (Gruppo Punto)
- 2001 Ha avuto l'incarico di docente al Dipartimento delle Arti Decorative Tradizionali della Facoltà di Belle Arti all'Università di Selçuk a Konya
- 2004 Promossa alla Presidenza del Dipartimento Principale Artistico della stessa Facoltà

Ha partecipato a quarantacinque mostre collettive in Germania, Bosnia Herzegovina, Danimarca, Italia, Latvia, Lituania, Pakistan e Slovenia. Ha diverse opere nelle collezioni private.

**Onur HASTÜRK** è nato nel 1983 a Mersin.

- 2010 Ha partecipato al programma Work and Travel durante l'estate a New York
- 2012 Si è laureato in Arte Tazhib e Miniatura presso la Facoltà di Belle Arti all'Università di Selçuk a Konya
- 2012 Ha cominciato il Master in Arte Tazhib e Miniatura nel Dipartimento delle Arti Decorative Tradizionali all' Università di Marmara
- 2013 Ha impartito lezioni di Disegno e Tecnologia a Istanbul
- 2013 Mostra personale di Arte Tazhib e Miniatura nella Sala Internazionale dei Giochi del Mediterraneo a Mersin
- 2014 Ha cominciato il Master in Accademia di Belle Arti di Firenze
- 2014 Mostra personale all'Ete Bistro a Firenze

Ha partecipato a varie mostre collettive in Turchia e all'estero. Ha delle opere nelle varie collezioni private tra le quali l'Ambasciata di Turchia.

**Hilal ARPACIOĞLU** è nata ad Istanbul nel 1986 e si è laureata nel 2010 in Arte Tazhib e Miniatura presso la Facoltà di Belle Arti all'Università di Selçuk a Konya.

- 2010 Ha cominciato il Master in Miniatura nel Dipartimento delle Arti Decorative Tradizionali all' Università di Marmara
- 2013 Ha avuto l'incarico di docente nel Dipartimento delle Arti Decorative Tradizionali della Facoltà di Belle Arti all'Università di Fondazione Fatih Sultan Mehmet

Ha partecipato a varie mostre collettive in Turchia e all'estero.